

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzavretá v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

zn.: oou - *25.10.18/184/0E*

Prevádzkovateľ:

Mesto Žarnovica

so sídlom:

Námestie SNP 33, 966 81 Žarnovica

zastúpený:

Kamil Danko - primátor mesta

spoločnosť zapísaná v:

IČO:

321117

IČ DPH:

2021111543

(ďalej len Prevádzkovateľ)

Sprostredkovateľ:

TECHEM spol. s r. o.

so sídlom:

Hattalova 12, 831 03 Bratislava 3

zastúpený:

Eliana Kostolány, konateľka spoločnosti

spoločnosť zapísaná v:

OR SR Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 5519/B

IČO:

31 355 625

IČ DPH:

SK2020313757

(ďalej len Sprostredkovateľ)

Čl. I

Podmienky spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Prevádzkovateľa v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a rady č. 2016/679 a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „zákon“) a podľa podmienok tejto zmluvy. Sprostredkovateľ súhlasí s dodržiavaním nasledujúcich ustanovení týkajúcich sa všetkých osobných údajov Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ je povinný v zmysle zákona získať a uchovávať všetky potrebné licencie, oprávnenia a povolenia potrebné na spracúvanie osobných údajov vrátane osobných údajov uvedených v článku III. tejto zmluvy.
3. Sprostredkovateľ musí pri spracúvaní osobných údajov dodržiavať všetky technické a organizačné opatrenia vyplývajúce z GDPR nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov v platnom znení.

Čl. II

Účel spracúvania osobných údajov

1. Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy a § 34 zákona je spracovanie osobných údajov užívateľov bytov a nebytových priestorov, ktoré sú v správe Prevádzkovateľa najmä, nie však výlučne, na účely:
 - a) vykonania montáže pomerových rozdeľovačov vykurovacích nákladov, prípadne meračov tepla a vodomeroch v zmluvnom objekte,
 - b) vykonania odpočtov pomerových rozdeľovačov vykurovacích nákladov, prípadne meračov tepla a vodomeroch v zmluvnom objekte,
 - c) vykonania servisného zásahu pri výmene vykurovacieho telesa, vodomera, merača tepla, resp. pri výmene užívateľov,
 - d) vykonania rozpočítavania nákladov za dodávku tepla, prípadne vody a ostatných domových nákladov v zmluvnom objekte.
2. Spracúvanie osobných údajov podľa tejto zmluvy bude vykonávané automatizovanými aj neautomatizovanými prostriedkami.

Čl. III

Kategórie osobných údajov

Zoznam osobných údajov spracúvaných podľa tejto zmluvy presne špecifikujú osobitné zákony - Zákon o vlastníctve bytov a nebytových priestorov - Zákon č. 182/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov, ďalej zákony, podľa ktorých postupujú ekonómovia a účtovníci pri spracovaní účtovníctva. Jedná sa hlavne o meno, priezvisko, titul, adresa, identifikačné číslo bytu, resp. označenie nebytového priestoru, poloha bytu, podlahová plocha bytu, resp. nebytového priestoru a pri zmene užívateľa bytu, resp. nebytového priestoru, dátum odsťahovania a nasťahovania, počet osôb v byte a iné údaje potrebné na plnenie účelu podľa tejto zmluvy.

Čl. IV

Kategórie dotknutých osôb

1. Dotknuté osoby podľa tejto zmluvy sú užívatelia bytových a nebytových priestorov, ktoré spravuje Prevádzkovateľ.

Čl. V

Spracúvanie osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Prevádzkovateľa len pre účely vyplývajúce z tejto zmluvy. Sprostredkovateľ nesmie spracúvať, prenášať, modifikovať, meniť a dopĺňať osobné údaje Prevádzkovateľa alebo zverejniť osobné údaje Prevádzkovateľa tretej strane, pokiaľ to nevyžadujú právne predpisy zo strany EÚ alebo členského štátu, ktorým podlieha Prevádzkovateľ. Sprostredkovateľ v rozsahu povolenom takýmto zákonom informuje Prevádzkovateľa o tejto zákonnej požiadavke pred spracúvaním osobných údajov a dodržiava pokyny Prevádzkovateľa s cieľom čo najviac minimalizovať rozsah zverejnenia.
2. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sa dohodli na nasledujúcom prenose osobných údajov:
 - a) podklady na vykonanie spracovania budú sprostredkovateľovi zasielané
 - zaheslované na e-mailovú adresu jednotlivých zodpovedných pracovníkov Sprostredkovateľa s doménovou koncovkou **techem.sk**
 - doporučenou poštovou zásielkou na adresu Sprostredkovateľa: TEChem spol. s r.o., Hattalova 12, 831 03 Bratislava
 - odovzdané osobne do podateľne Sprostredkovateľa: TEChem spol. s r.o., Hattalova 12, 831 03 Bratislava
 - b) výstupy po spracovaní budú zasielané prevádzkovateľovi:
 - zaheslované na e-mailovú adresu jednotlivých zodpovedných pracovníkov s doménovou koncovkou Prevádzkovateľa
 - doporučenou poštovou zásielkou, resp. prostredníctvom špedičnej služby na adresu Prevádzkovateľa uvedenej v záhlaví tejto zmluvy
 - odovzdané osobne do podateľne Prevádzkovateľa alebo do rúk poverenému a poučenému zamestnancovi Prevádzkovateľa
 - odovzdané osobne zaheslované na zabezpečenom médiu (kľúč, CD) do rúk poverenému a poučenému zamestnancovi Prevádzkovateľa

Čl. VI

Spôľahlivosť spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ podnikne primerané kroky na zabezpečenie prístupu oprávnených osôb k osobným údajom Prevádzkovateľa, pričom zabezpečí, aby bol každý prístup prísne obmedzený v rozsahu jej činnosti a spracovateľských operácií.
2. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré budú spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa:
 - a) boli informované o dôvernej povahe osobných údajov Prevádzkovateľa a sú si vedomé povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a účelu spracúvania osobných údajov;
 - b) boli poučené:
 - o rozsahu oprávnení pri spracúvaných osobných údajov,
 - o účele spracúvania osobných údajov,
 - o zachovávaní mlčanlivosti,
 - o ich povinnostiach,
 - o možných sankciách, ktoré im hrozia v prípade porušenia zákona pri spracúvaní osobných údajov.

Čl. VII

Bezpečnosť osobných údajov

1. Vzhľadom na súčasný stav techniky, náklady na realizáciu a povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj riziko meniacej sa pravdepodobnosti a závažnosti práv a slobôd fyzických osôb, Sprostredkovateľ vykoná príslušné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie úrovne bezpečnosti osobných údajov Prevádzkovateľa zodpovedajúcemu riziku vrátane, ale nielen:
 - a) schopnosťou zabezpečiť nepretržitú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb spracúvania;
 - b) schopnosťou obnoviť dostupnosť a prístup k osobným údajom Prevádzkovateľa včas v prípade fyzickej alebo technickej udalosti; a
 - c) procesom pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania.

2. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti Sprostredkovateľ zohľadní riziká, ktoré sa prejavujú spracúvaním, najmä z náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmien, neoprávneného zverejnenia alebo prístupu k osobným údajom Prevádzkovateľa.

Čl. VIII

Subdodávateľ

1. Prevádzkovateľ súhlasí s tým, že Sprostredkovateľ môže využívať subdodávateľov na poskytovanie zmluvne dohodnutých služieb. Prevádzkovateľ súhlasí s uzavretím takejto zmluvy na poverenie jednotlivých subdodávateľov uvedených na adrese <https://www.techem.sk/vyhlasenie>. Tento zoznam subdodávateľov bude Sprostredkovateľ pravidelne aktualizovať. Prevádzkovateľ si ho môže tiež vyžiadať od Sprostredkovateľa v papierovej podobe alebo vo forme e-mailu. Príslušné žiadosti sa zasielajú na adresu Prevádzkovateľa (zoznam v papierovej podobe) alebo techem@techem.sk (zoznam e-mailom).

2. Zmena existujúcich subdodávateľov je povolená, pokiaľ:

- Sprostredkovateľ bude informovať Prevádzkovateľa o takomto outsourcingu subdodávateľov formou primeraného písomného oznámenia alebo formou jednoduchého textu bez podpisu, alebo uverejní zoznam súčasných subdodávateľov na svojej webovej stránke na adrese <https://www.techem.sk/vyhlasenie> a
- Prevádzkovateľ nepodal Sprostredkovateľovi námietku proti plánovanému outsourcingu pred odovzdaním údajov buď písomne, alebo formou jednoduchého textu bez podpisu a
- je založená na zmluvnej dohode podľa § 34 ods. 2, 5 a 7 zákona.

Čl. IX

Práva dotknutých osôb

1. Sprostredkovateľ bezodkladne oznámi Prevádzkovateľovi všetky požiadavky a žiadosti od dotknutých osôb, Úradu na ochranu osobných údajov a/alebo iného príslušného orgánu podľa platných zákonov o ochrane údajov, pokiaľ ide o osobné údaje Prevádzkovateľa.

2. Sprostredkovateľ zabezpečí súčinnosť Prevádzkovateľovi pri akomkoľvek uplatňovaní práv dotknutých osôb podľa akýchkoľvek zákonov o ochrane údajov v súvislosti s osobnými údajmi Prevádzkovateľa, ktoré zahŕňa:

- a) poskytnutie všetkých údajov požadovaných Prevádzkovateľom v primeranom časovom intervale špecifikovanom Prevádzkovateľom vrátane úplných podrobností a kópií sťažnosti, komunikácie alebo žiadosti a všetkých osobných údajov Prevádzkovateľa, ktoré má vo vzťahu k dotknutej osobe,
- b) v prípade potreby poskytnutie takej pomoci, ktorú Prevádzkovateľ požaduje, aby mohol vyhovieť príslušnej žiadosti v časových lehotách predpísaných zákonmi o ochrane osobných údajov,
- c) zavádzanie akýchkoľvek dodatočných technických a organizačných opatrení, aby umožnil Prevádzkovateľovi účinne reagovať na príslušné sťažnosti, oznámenia alebo požiadavky.

Čl. X

Porušenie ochrany osobných údajov

1. Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel alebo do 24 hodín. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi dostatočné informácie, ktoré umožnia Prevádzkovateľovi splniť všetky povinnosti hlásenia porušenia ochrany osobných údajov podľa zákonov o ochrane osobných údajov. V oznámení minimálne:

- a) popíše povahu narušenia ochrany osobných údajov, kategórie a počty dotknutých osôb a kategórie a počty príslušných záznamov o osobných údajoch;
- b) uvedie kontaktné údaje zodp. osoby Sprostredkovateľa alebo iný kontakt, od ktorého je možné získať viac informácií;
- c) popíše odhadované riziko a pravdepodobné dôsledky porušenia ochrany osobných údajov;
- d) opíše opatrenia prijaté alebo navrhnuté na riešenie porušenia ochrany osobných údajov.

2. Sprostredkovateľ spolupracuje s Prevádzkovateľom pri vyšetrovaní, zmierňovaní a náprave každého porušenia ochrany osobných údajov.

Čl. XI

Hodnotenie vplyvu ochrany údajov a predchádzajúce konzultácie

1. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi primeranú pomoc so všetkými hodnoteniami vplyvu ochrany osobných údajov podľa § 42 zákona a akékoľvek predchádzajúce konzultácie s akýmkoľvek dozorným orgánom dohľadu Prevádzkovateľa, ktoré sa vyžadujú podľa § 43 zákona, a to vždy len vo vzťahu spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a charakteru spracúvania, ktoré má Sprostredkovateľ k dispozícii.

Čl. XII

Likvidácia alebo vrátenie osobných údajov Prevádzkovateľovi

1. Sprostredkovateľ musí bezodkladne a v každom prípade do 90 (deväťdesiatich) kalendárnych dní od zastavenia spracúvania osobných údajov alebo od dátumu ukončenie tejto zmluvy:
 - a) vrátiť Prevádzkovateľovi kópie všetkých osobných údajov zabezpečeným prenosom a v takej podobe, ktorú si Prevádzkovateľ určil,
 - b) ostatné kópie sa bezpečne vymažú alebo skartujú.
2. Sprostredkovateľ môže uchovávať osobné údaje Prevádzkovateľa v rozsahu požadovanom právnymi predpismi Únie alebo členského štátu a iba v rozsahu a na taký čas, aký vyžaduje právne predpisy Únie alebo členského štátu a vždy za predpokladu, že Sprostredkovateľ zabezpečí dôvernosť všetkých týchto osobných údajov a zabezpečí, aby sa takéto osobné údaje pre Prevádzkovateľa spracúvali iba podľa potreby na účel (-y) špecifikovaný v právnych predpisoch Únie alebo členských štátov, ktoré si vyžadujú jeho uchovávanie a na žiadny iný účel.

Čl. XIII

Výkon auditu

1. Prevádzkovateľ je oprávnený po konzultácii so Sprostredkovateľom vykonať audit v jeho obchodných priestoroch prostredníctvom audítorov na tento účel poverených.
2. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi plnú spoluprácu v súvislosti s akýmkoľvek takýmto auditom a na požiadanie Prevádzkovateľa poskytne Prevádzkovateľovi dôkaz o tom, že dodržiava svoje povinnosti podľa tejto zmluvy.
3. Sprostredkovateľ môže za účelom uľahčenia kontrol zo strany Prevádzkovateľa požiadať o odmenu v zmysle aktuálneho cenníka.

Čl. XIV

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spracúvanie osobných údajov sa automaticky ukončí po ukončení tejto zmluvy alebo uplynutím alebo ukončením všetkých zmlúv o poskytovaní služieb uzavretých Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán výlučne formou písomných dodatkov.
3. Ak je niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné alebo nevykonateľné, zvyšok tejto zmluvy zostane platný a účinný. Neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie sa musí podľa potreby zmeniť a doplniť, aby sa zabezpečila jeho platnosť a vynútiteľnosť.
4. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa odo dňa podpisu tejto zmluvy.
5. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a je účinná dňom jej podpisu.

v Záhradici, dňa 8. 10. 2018



Prevádzkovateľ



techem
TECHEM spol. s r.o.
Hattalova 12, 831 01 Bratislava
tel.: (02) 4910 6411

Sprostredkovateľ